



JDP 75
JUGOSLOVENSKO
DRAMSKO
POZORIŠTE

Tomas Bernhard / Aleksandar Sergejevič Puškin

GUBITNIK

(Der Untergeher)

Prevod: Zlatko Krasni i Ivan S. Šajković

Režija:	Nataša Radulović
Dramatizacija:	Nataša Radulović
Scenograf:	Jasmina Holbus
Kostimograf:	Marija Marković Milojev
Kompozitor:	Ana Krstajić
Scenski pokret:	Marta Bjelica
Scenski govor:	Biljana Todorović

Igraju:

Glen Guld	Teodor Vinčić
Verthajmer	Joakim Tasić
Noa	Stojša Oljačić
Meri / Mocart	Lenka Petrović

Organizator:	Ana Matić
Inspicijent i sufler:	Daša Velimirović

Majstor svetla:	Dragan Arsenić
Majstor zvuka:	Kosta Petrović

Premijera u subotu, 27. maja 2023. godine u 20.30 na Sceni Studio JDP

O predstavi

Smeli spoj Puškinove „male tragedije“ o Mocartu i Salijeriju i Bernhardovog romana omogućava strastan eksperiment Radulovićeve, koja je i autorka adaptacije. I sama odrasla u teatarskom okruženju, a dolazeći iz miljea klasičnog muzičkog obrazovanja i uvažavanja tradicije, rediteljka se prihvata ovog naizgled neobičnog kombinovanja priče o muzici, genijalnosti, zavisti, teroru uspeha i lakoći neuspeha.

Reč rediteljke

Tekst za predstavu *Gubitnik* prati sižejni tok Bernhardovog romana, u koji je u potpunosti inkorporirana Puškinova mala tragedija *Mocart i Salijeri*, čiji tekst dramatisacija sadrži u celosti. Oba dela tretiraju problem genijalnosti, tragičnost ljudske težnje da premaši granice sopstvenih mogućnosti, da dotakne genijalnost a počinju od trenutka kada je granica već pređena, kada je uspostavljen hijerarhijski odnos moći, u kom genijalnost jednog znači propast svih drugih oko njega, pa i njega samog, i tu više nema prostora za muziku. Gubi se njena svrha, ona postaje sredstvo za dostizanje besmrtnosti, da se postane večan. Više nema uživanja u stvaranju muzike ili njenom izvođenju. Ono što čini suštinu muzike nestaje pod naletom galopirajuće ambicije koja ruši sve pred sobom, ali i za sobom. [...]

Za mene je *Gubitnik* lična priča, jer sam i sama imala tu privilegiju da steknem klasično muzičko obrazovanje koje je dalo najčvršći oslonac mojoj ličnosti, i zato znam koliko muzika za onog ko se njom bavi nije samo hobi ili puka profesija, nego nas u potpunosti prožima. Naročito kada je reč o ovakvim fanaticima, kakvi su i Bernhardovi i Puškinovi likovi. [...]

Nataša Radulović – biografija

Završila je osnovne i master studije pozorišne i radio režije na Fakultetu dramskih umetnosti u Beogradu, u klasi prof. Egona Savina, nakon završene srednje muzičke škole „Mokranjac“, na vokalnoinstrumentalnom smeru gudačkog odseka (violina).

Profesionalni rad započela je saradnjom sa Koljada-teatrom iz Jekaterinburga gde prvi put učestvuje 2015. na internacionalnom festivalu „Koljada-plays“. Njena ispitna predstava treće godine studija *Bajka o mrtvoj carevoj kćeri*, doživela je veliki uspeh pa je njena saradnja s Koljada-teatrom nastavljena, kao i gostovanje njenih različitih predstava u Rusiji. Idejni je tvorac i umetnička direktorka Prvog beogradskog festivala savremene ruske drame u Beogradu (april 2016).

Diplomirala je u Beogradskom dramskom pozorištu predstavom *Nevidljiva deca* i masterirala predstavom *Ključevi od Leraha* u istom pozorištu. Režirala je u Narodnom pozorištu Sombor, Šabačkom pozorištu, Pozorištu „Bora Stanković“ Vranje, Teatru „Vuk“, Gradskom pozorištu Čačak, u muzeju Dom Jevrema Grujića (*Mala crna haljina*), a i na alternativnim scenama (*Osvrni se u gnevu*, *Bajka o mrtvoj carevoj kćeri*). Njene predstave bile su uključene u redovan repertoar Narodnog pozorišta „Toša Jovanović“ Zrenjanin (*Bajka o mrtvoj carevoj kćeri*) i Narodnog pozorišta u Beogradu (*Nenapisana pisma*) kao redovna gostovanja. Sarađivala je s istaknutim svetskim piscima poput Nikolaja Koljade, Ksenije Dragunske, Maše Kontorovič. Učestvovala je na velikim festivalima u zemlji i inostranstvu, pa i na Sterijinom pozorju (*Hajka na vuka*, Šabačko pozorište) i festivalu „Koljada-plays“ (*Bajka o mrtvoj carevoj kćeri*, *Ključevi od Leraha*).

Decembra 2022, u saradnji s kolegama iz Rusije, izbeglim zbog rata, organizuje festival savremene antiratne drame „Eho Ljubimovke“, kao jedan od desetine ogranaka ovog značajnog festivala u Evropi. Za festival režira javno čitanje drame *Ražnjići* (Pavel Prjaško). Prevela je nekoliko drama s ruskog, a od 2020. je i redovna studentkinja Filološkog fakulteta Univerziteta u Beogradu, na katedri za ruski jezik i književnost (nemački, poljski). Kao članica redakcije pisala je za „Bilten“ Bitefa (2011 – 2020), a 2018. bila je na listi BizLajfa „30 ispod 30“. Njene predstave igrane su u Moskvi, Jekaterinburgu, Čeljabinsku, Vladimiru, Gelendžiku, Hanoveru, Parizu... Prvi put režira u Jugoslovenskom dramskom pozorištu.